

TABLE DES MATIÈRES

Valérie MÉOT-BOURQUIN et Aurélie BARRE	
Avant-propos	11
Guillaume BELLON	
Au seuil.	
Père ou compère Renart	13
Publications de Roger Bellon	23

PREMIÈRE PARTIE

D'UNE LANGUE À L'AUTRE

Catherine MARIETTE	
Le « lapin privé » de Stendhal	31
Marylène POSSAMAÏ-PÉREZ	
Le lexique de l'habitation dans le <i>Roman de Renart</i>	35
Fleur VIGNERON	
Renart mangeur de poules.	
Le lexique médiéval français de la basse-cour	49
Alessandro VITALE-BROVARONE	
Couches, étapes et régions de la tradition narrative du renard en Italie et aux alentours	65

- Danièle JAMES-RAOUL
Le lexique de la rhétorique
dans le *Livre dou Tresor* de Brunetto Latini.
Tradition, innovations, postérité 87
- Valérie MÉOT-BOURQUIN
Vox populi, vox Dei ?
Peuple et discours du peuple, de *Berte aus grans piés*
d'Adenet le Roi à l'*Histoire de la reine Berthe et du roy Pepin* 105
- Bernard COLOMBAT
Les premières grammaires françaises
sous l'emprise de la grammaire latine étendue 133
- Olivier SOUTET
La marginalisation du passé simple en français.
Approche fonctionnelle et approche morphologique 151
- Annie KUYUMCUYAN
Aspects de la mise en relief dans quelques pseudo-clivées 161

DEUXIÈME PARTIE

LE ROMAN DE RENART ET SES ÉPIGONES

- Jean SUBRENAT
Li Romans de Rogier. Hommage prémonitoire rendu
par un célèbre goupil du XII^e siècle à son exégète
préféré du XXI^e siècle 177
- Claude LACHET
Dualité et duplicité dans la branche Ic du *Roman de Renart*.
« Renart teinturier. Renart jongleur » 185
- Aurélie BARRE et Olivier LEPLATRE
Renart en couleurs 201

Armand STRUBEL Narcisse et le cocu. Palimpsestes renardiens	217
Elina SUOMELA-HÄRMÄ Glanures autour de la parole des animaux dans le <i>Roman de Renart</i> et ailleurs	231
Patrice UHL À propos du fragment <i>f</i> du <i>Roman de Renart</i> (BnF, fr. 1588)	249
Corinne PIERREVILLE Quand un Renart conte une histoire de loup-garou	263
Kenneth VARTY Some reflexions on research done into the iconography of the fox as published in 1967 by Leicester University Press and in 1999 by Amsterdam University Press	289

TROISIÈME PARTIE

LITTÉRATURE ANIMALIÈRE

Roger DUBUIS Les <i>Fables</i> de Marie de France. Traduction ou création?	301
Marc LE PERSON Les animaux extraordinaires, merveilleux ou étranges dans <i>Fierabras</i>	323
Lydie LOUISON De l'épervier d'Énide à celui de Margerie, une question de justice	341

- Caroline CAZANAVE
 Le griffon des *Huon de Bordeaux*
 et les retombées d'une histoire de patte coupée 367
- Dominique BOUTET
 Le monde animal et le monde humain
 dans le *Devisement du monde* de Marco Polo
 et le *Voyage en Asie* d'Odoric de Pordenone 381
- Jean-Claude VALLECALLE
 Oiseaux de paradis, les anges neutres dans *Huon d'Auvergne* 393
- Estelle DOUDET
 Bêtes de scène.
 Les animaux et le théâtre au Moyen Âge 403
- Jean-Charles HERBIN
 Une description inconnue de l'Enfer.
 Fragments d'une version en vers perdue
 de la *Vision de Tondale*? 419
- Jean-Claude MÜHLETHALER
 L'animal entre dénonciation satirique
 et récupération subjective.
 Deux bestiaires lyriques :
 Eustache Deschamps et Charles d'Orléans 425
- Christiane DELOINCE-LOUETTE
 Le bestiaire d'*Alector*.
 La figure animale dans l'« histoire fabuleuse »
 de Barthélémy Aneau 441

QUATRIÈME PARTIE
HUMANISME ET *INNUTRITIO*
RENCONTRES

Noboru HARANO De surprise en surprise... ..	457
Pierre MENDELIA Hommage	459
Manon PRICOT et Marine LHERMITTE Roger's punchlines	461
Magali RICLET-N'CHO Hommage à M. Bellon	463
Francis GOYET En guise de conclusion. Lire <i>Les Amours</i> (de Ronsard) comme un roman (de la Rose)	467
Index des auteurs	481
Index des œuvres	487
Résumés et présentations des auteurs	495
Table des illustrations	509